



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE**

**EXPORT OF BOVINE EMBRYOS TO TUNISIA / EXPORTATION D'EMBRYOS BOVINS EN TUNISIE**

**SECTION I**

**Exporting Country:** CANADA  
**Pays exportateur:**

**Issuing Authority:** CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY  
**Autorité compétente:** AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS  
GOVERNMENT OF CANADA / GOUVERNEMENT DU CANADA

**Region / Région:** \_\_\_\_\_

**SECTION II**

i) **Name of Consignor:** \_\_\_\_\_  
**Nom de l'expéditeur:** \_\_\_\_\_  
**Address/Adresse:** \_\_\_\_\_

ii) **Name of Consignee:** \_\_\_\_\_  
**Nom du destinataire:** \_\_\_\_\_  
**Address/Adresse:** \_\_\_\_\_

**Import Permit Number (if any) :** \_\_\_\_\_  
**Numéro de permis d'importation (si applicable):**

**SECTION III - INFORMATION CONCERNING EMBRYOS / INFORMATIONS SUR LES EMBRYONS:**

i) **Name of approved veterinarian responsible for the embryo collection team:** \_\_\_\_\_  
**Nom du vétérinaire agréé responsable de l'équipe de récolte d'embryons:**

ii) **Name and address of the approved embryo collection team:** \_\_\_\_\_  
**Nom et adresse de l'équipe agréée de récolte d'embryons:**

iii) **Total number of embryos in consignment:** \_\_\_\_\_  
**Nombre total d'embryons dans cet envoi:**

iv) **Markings of official seal placed on shipping container:** \_\_\_\_\_  
**Inscriptions sur le sceau officiel placé sur le contenant d'expédition:**

**SECTION IV - SANITARY INFORMATION / INFORMATIONS SANITAIRES**

I, the undersigned official veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, that:  
*Je, le vétérinaire officiel soussigné, dûment autorisé par le gouvernement du Canada, certifie ce qui suit, après vérification et au meilleur de ma connaissance que:*

- Canada has been free from foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis, lumpy skin disease, Rift Valley fever, Aujeszky's disease, brucellosis (*B. abortus*) in cattle, and trypanosomiasis for the twelve (12) months preceding the collection of the embryos to be exported.  
*Le Canada a été indemne de fièvre aphteuse, de peste bovine, de péripneumonie contagieuse bovine, de stomatite vésiculeuse, de dermatose nodulaire, de la maladie de la Vallée du Rift, de la maladie d'Aujeszky, de brucellose bovine (B. abortus) et de trypanosomiase dans les douze (12) mois précédant la récolte des embryons à exporter.*

2. The donor female was born in Canada.  
*La donneuse est née au Canada.*
3. There has been no clinical evidence of bovine virus diarrhoea, infectious bovine rhinotracheitis, anthrax, salmonellosis, enzootic bovine leucosis, paratuberculosis, bluetongue, leptospirosis, trichomoniasis, campylobacteriosis or any other infectious disease to which cattle are susceptible on the premises of origin for the ninety (90) days preceding the collection of the embryos to be exported, nor is the premises of origin under official quarantine for the control of contagious animal diseases.  
*Il n'y a pas eu de preuve clinique, sur les lieux d'origine, de diarrhée virale des bovins, de rhinotrachéite infectieuse bovine, de charbon bactérien, de salmonellose, de leucose enzootique bovine, de paratuberculose, de fièvre catarrhale du mouton, de leptospirose, de trichomonase, de campylobactériose ni de toute autre maladie infectieuse à laquelle les bovins sont sensibles dans les quatre-vingt-dix jours (90) précédant la récolte des embryons à exporter; en outre, les lieux d'origine ne sont pas soumis à une quarantaine officielle en vue de l'éradication de maladies animales contagieuses.*
4. The farm of origin of the donor animal is officially free of brucellosis and tuberculosis.  
*La ferme d'origine de la donneuse est officiellement indemne de brucellose et de tuberculose.*
5. The donor female was inspected on the day of collection and found to be free of evidence of infectious or contagious disease and had not been exposed to any infectious disease to which cattle are susceptible during the ninety (90) days preceding collection.  
*La donneuse a été examinée le jour de la récolte et trouvée exempte de signes de maladie infectieuse et contagieuse et n'a été exposée, dans les quatre-vingt-dix (90) jours précédant la récolte, à aucune maladie infectieuse à laquelle les bovins sont sensibles.*
6. The embryos to be exported were conceived as the result of artificial insemination of the donor female with semen collected at a Canadian semen production centre in accordance with Canadian standards or with semen legally imported in Canada.  
Canada has a mandatory national cattle identification, recording and circulation program for cattle that permit traceability of donors and farms of origin.  
*Les embryons à exporter ont été conçus par suite de l'insémination artificielle de la donneuse avec de la semence recueillie à un centre canadien de production de semence conformément aux normes canadiennes ou encore avec de la semence légalement importée au Canada.*  
*Le Canada dispose d'un système national officiel d'identification, d'enregistrement et de circulation des bovins permettant leur traçabilité des géniteurs et des fermes d'origine.*
7. The embryos for export were collected and processed by the embryo collection team identified above which:  
*Les embryons à exporter ont été recueillis et traités par l'équipe susmentionnée, chargée de la récolte des embryons, et qui :*
  - a) is approved under the terms of the Canadian Food Inspection Agency's Embryo Transfer Approval Program;  
*est approuvée aux termes du Programme d'agrément pour la certification des embryons à l'exportation de l'Agence canadienne d'inspection des aliments;*
  - b) carried out the collection, processing, storage and transport of the embryos in accordance with procedures endorsed by the International Embryo Transfer Society (IETS) and Office International des Epizooties (OIE);  
*a effectué la récolte, le traitement, le entreposage et le transport des embryons conformément aux méthodes avalisées par l'International Embryo Transfer Society (IETS) et l'Office international des épizooties (OIE) ;*
  - c) is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian of the Canadian Food Inspection Agency.  
*est soumise au moins deux fois par année à une inspection par un vétérinaire officiel de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.*
8. The embryos were washed, in groups of ten (10) or fewer, through ten (10) changes of media. A fresh sterile micropipette was used to transfer the embryos between washes and each wash constituted at least a hundred fold dilution of the previous wash. The embryos were gently agitated in each of the washes and only embryos from the same donor were washed together. In addition, the embryos were subjected to trypsin treatment in accordance with the procedures manual of the International Embryo Transfer Society.  
*Les embryons ont été lavés, par groupes de dix (10) ou moins, à dix (10) reprises, dans une solution qui a été remplacée après chaque lavage. Une nouvelle micropipette stérile a été utilisée pour transférer les embryons entre chacun des lavages et chaque lavage représentait une dilution d'au moins 100 fois de la solution de lavage précédente. Les embryons ont été agités doucement à chacun des lavages, et seuls les embryons de la même donneuse ont été lavés ensemble. De plus, les embryons ont subi un traitement à la trypsine, conformément aux méthodes du manuel de l'IETS.*

9. Prior to freezing, the embryos were examined over their entire surface under a microscope at a minimum of 50 x magnification to ensure that the zona pellucida was intact and free of any adherent material.  
*Avant leur congélation la surface entière des embryons a été examinée au microscope à un grossissement d'au moins 50X afin de s'assurer de l'intégrité de la zone pellucide et de l'absence de tout matériel qui pourrait y adhérer.*
10. The embryos were placed in straws which were identified in accordance with the procedures manual of the International Embryo Transfer Society.  
*Les embryons ont été placés dans des paillettes identifiées conformément aux méthodes du manuel de l'IETS..*
11. The straws were stored in a secure location approved for this purpose by the Canadian Food Inspection Agency under the direct supervision of an embryo transfer veterinarian approved for the export of embryos by the Canadian Food Inspection Agency.  
*Les paillettes ont été stockées dans un endroit sûr, approuvé à cette fin par l'Agence canadienne d'inspection des aliments, sous la surveillance directe d'un vétérinaire agréé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour la certification des embryons à l'exportation.*
12. The shipping container is either new or has been cleaned and disinfected in an approved manner. Only never used liquid nitrogen has been used in preparing the container for export. An official seal has been placed on the shipping container.  
*Le contenant d'expédition est soit neuf, soit usagé mais nettoyé et désinfecté d'une manière approuvée. Seul de l'azote liquide nouveau a été utilisé pour la préparation du contenant pour l'exportation. Un scellé officiel a été placé sur le contenant d'expédition.*

ÉCHANTILLON

